

Allgemeine Geschäftsbedingungen

General Terms of Business

für /for

Erwerb von Zugangshardware, Garantiebestimmungen und Sicherheitshinweise

Hardware deliveries, Limited Warranty Terms and Security informations

Die traveltronic DWC-LLC mit Sitz in Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667, nachfolgend „Provider“ genannt, informiert nachstehend über ihre Allgemeinen Geschäftsbedingungen, geltend für jeden Vertrag über die Lieferung von Hardware, der zwischen einem Kunden und der traveltronic DWC-LLC abgeschlossen wird. Diese Geschäftsbedingungen gelten für jede von traveltronic DWC-LLC durchgeführte Hardware Lieferung:

traveltronic DWC-LLC located in Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667, in the following described as “Provider” informs hereafter about his General Terms of Business valid of each hardware delivers signed and agreed between the customer, and traveltronic DWC-LLC. These GTBs are valid for all traveltronic DWC-LLC delivered hardware components.

Die nachfolgenden in das Englisch übersetzten Bestimmungen sind nach besten Wissen und Gewissen übersetzt worden. Allerdings gilt im Zweifelsfall die deutsche Version.

The following terms and conditions into English language, have been translated with best knowledge. However in case of doubt, the German version is the authoritative one.

Jede hiervon abweichende, ausgehandelte Regelung muss vereinbart und in Schriftform festgelegt werden:

Each from this differing negotiated condition is required to be agreed and laid down in written form:

§ 1 Grundlegende Bestimmungen/Basics Terms

- (1) *Diese Geschäftsbedingungen gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Lieferungen von Zugangshardware.*
These terms are valid for actual and future hardware deliveries.
- (2) *Verbraucher i.S.d. Geschäftsbedingungen sind natürliche Personen, mit denen in Geschäftsbeziehung getreten wird, ohne dass diesen eine gewerbliche oder selbständige berufliche Tätigkeit zugerechnet werden kann. Unternehmer i.S.d. Geschäftsbedingungen sind natürliche oder juristische Personen oder rechtsfähige Personengesellschaften, mit denen in Geschäftsbeziehung getreten wird, die in Ausübung einer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handeln. Kunde i.S.d. Geschäftsbedingungen sind sowohl Verbraucher als auch Unternehmer.*
Consumers as defined by this General Terms of Business are physical Persons, which get in business relationship, without commercial or autonomous practices. Companies as defined by this General Terms of Business are physical or artificial Persons or incorporated Partnerships, which intention it is to get into business relationships, or who are practicing in commercial sectors. Customers as defined by the General Terms of Business are consumers and companies.
- (3) *Eine übliche Geschäftsbeziehung zum Provider besteht aus bis zu vier voneinander separierten Verträgen. Dem Vertrag über die Lieferung von Hardware (1.-*

Kaufvertrag) . Der Vertrag über dessen Installation und betriebsfähigen Bereitstellung (2.-Installationsvertrag), sowie über den Betrieb des Zuganges zum Internet und dem Telefon. (3.- Nutzungsvertrag/ Access Providing Contract) Sowie den Vertrag über die Wartung der Hardware (4.- Wartungsvertrag)

A usual business relationship to the provider can consist of up to 3 contracts which are separated from each other. The contract for hardware delivery (1.- sales Contract), the contract about installation of this hardware (2. – Installation Contract) and operative of this within operative condition and the operation of the access to the internet and the telephone service. (3.- Access Providing Contract) Finally the contract about the maintenance and Support of the hardware (4.- maintenance contract)

- (4) *Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Geschäftsbedingungen werden, selbst bei Kenntnis, nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, ihrer Geltung wird ausdrücklich schriftlich zugestimmt.*

Other terms and conditions than those which are written in these general terms of conditions of Provider, need to be added in a from both parties signed and written agreement.

- (5) *Der Provider betreibt keinerlei Services auf dem Hoheitsgebiet der UAE.*

The provider does not provide any services within the territory of the UAE.

§ 2 Vertragsgegenstand/Content of this Contract

- (1) *Gegenstand des Kaufvertrages sind Hardwarekomponenten (im folgenden „Hardware“), die in unseren Angeboten (online oder offline) näher bezeichnet und spezifiziert sind.*

Content of this sales contract are the Hardware components (following described as “Hardware”) only. This is in more Detail specified in offers (online or offline).

- (2) *Der Gesamtpreis inklusive Mehrwertsteuer ist am Tag der Lieferung per Nachname fällig und ohne Abzug sofort zahlbar. Lieferungen in das Ausland erfolgen nur gegen Vorkasse. Bei allen Lieferungen trägt der Kunde sämtliche Import Kosten inkl. lokaler Bearbeitungskosten, Steuer und Zoll.*

The total price for the goods including the local applicable VAT, which depends in the region the customer resides. The entire amount is due in advance, when the goods are ready for shipment. For all deliveries, customer needs to cover all importation costs, including local handling fees, importation tax and customs fees or all fees regarding to the import related to the country of his destination.

- (3) *Soweit der Provider die Hardware nicht als Standardware am Lager vorrätig hat (gilt für die mobilen Einheiten), kann er vom Verkaufspreis eine Anzahlung i. H. v. 75 % verlangen.*

If components are not in providers stock, he may ask for an upfront payment of at least 75 % already on contract signature.

- (4) *Der Vertragsabschluss erfolgt unter dem Vorbehalt der richtigen und rechtzeitigen Selbstlieferung durch unsere Zulieferer. Dies gilt nur für den Fall, dass die Nichtlieferung nicht von uns zu vertreten ist, insbesondere bei Abschluss eines kongruenten Deckungsgeschäfts mit unserem Zulieferer. Die Gegenleistung wird unverzüglich zurückerstattet sofern der Kunde im Inland sitzt. Kunden im Ausland erhalten eine Rückerstattung bei der die Bearbeitungskosten abgezogen wurden.*

The sales contract only is valid, if our suppliers are capable of delivering the goods or parts of the goods. If

this for any kind of reasons which are out of our direct influence area is not possible, our customers receive a refund of the money they have transferred in advance minus the costs the provider had in order to process the order.

§ 3 Lieferung/Delivery

- (1) *Eine Lieferung erfolgt nicht, insofern sie nicht explizit vereinbart wurde. Der Kunde muss die Ware am Geschäftssitz des Providers abholen. Bei entsprechender Zusendung per Fracht oder Lieferdienste werden die tatsächlich entstehenden Kosten zuzüglich Verpackungskosten an den Kunde weitergegeben.*

A delivery is not arranged with the order. The customer needs to pick up the goods at providers premises. If customer asks for delivery per freight service, the real costs which are necessary for the transportation plus packaging costs needs to be paid by the customer either direct to the shipment company or to the provider.

- (2) *Zugesagte Liefertermine sind als zirka Angaben zu verstehen. Lieferverzögerungen sind auf branchenübliche Engpässe bei Bauteilen oder Einzelkomponenten zurückzuführen.*

Written stated delivery dates are not fixed dates the provider needs to match but roughly estimations. Delivery delay may happen due to delivery situation or availability of single components.

- (3) *Der Provider berät den Kunden im Rahmen seines Kenntnisstandes. Er schuldet keine Beratung über technische Voraussetzungen und Einsetzbarkeit der Komponenten zu bestimmten Zwecken.*

The provider is recommending the customer best as possible. Nevertheless not all technical requirements can be discussed and reflected in the sales process. The provider is not responsible for special circumstances not mentioned by the customer who might prevent the use or a certain functionality of a product delivered by the provider.

- (4) *Dem Kunden wird am Tag der Inbetriebnahme über die besonderen Spezifika des Systems eingewiesen. Dieses erfolgt entweder fernmündlich, oder aber per persönlich, insofern er eine Installation mitgebucht hat. Geringfügige Abweichungen zwischen den Angaben in der Produktspezifikation und der tatsächlichen Bedienung der installierten Anlage, behält sich der Provider vor.*

The customer receives on the day of commissioning of the hardware either remote training or a personal training, in case he has booked an on-site installation. It is accepted, that the specifications highlighted during the training slightly do differ in their content as technology is due to continuous changes.

- (5) *Soweit der Kunde die Ware nicht 14 Tage nach Zugang der Mitteilung über das Eintreffen der Ware abgeholt hat, geht die Gefahr des zufälligen Unterganges auf den Kunde über. Das Risiko des Warentransports in Krisengebiete trägt grundsätzlich der Kunde.*

If the customer has not picked up the goods 14 days after he has received the notice that his goods are ready for pickup, the risk for goods loss is moving from the provider to the customer. Deliveries into areas in the world, in which political crises are ongoing, cannot be ensured against loss. The risk for delivery needs therefore to be covered by the customer.

§ 4 Widerrufsrecht/Contract Cancel possibility

- (1) *Der Verbraucher hat bei einem Fernabsatzvertrag das Recht, seine auf den Abschluss des Vertrages*

gerichtete Willenserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Schriftform oder durch Rücksendung der Sache zu widerrufen. Die Frist beginnt frühestens mit Erhalt dieser Belehrung. Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: traveltronic DWC-LLC, Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667.

Recall possibility: The customer has the possibility to cancel his order. This can be done within 2 weeks after he has received our order confirmation and need to be done in written form. The cancellation request has to be sent to: traveltronic DWC-LLC, Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667.

- (2) *Das Widerrufsrecht besteht nicht bei Lieferung von Waren, die nach Kundenspezifikation angefertigt werden.*

Sofern die Waren bereits unser Lager verlassen haben kann der Provider auf die Zahlung des vollen Produktpreises bestehen. Der Kunde muss zumindest die für den Warenversand angefallenen Kosten tragen, wie auch die Kosten für den Zahlungsverkehr, sowie die internen Prozesskosten, die beim Provider angefallen sind. Im Fall einer Annahmeverweigerung muss die Ware wieder zum Provider auf Kosten des Kunden zurücktransportiert werden.

The cancellation possibility is not available for goods which have been produced on customer's request, especially mobile positioning units. It is also not possible that orders are cancelled after the goods already have left the stock of Provider. In this case the provider may insist on the full product price, including all additional freight and payment fees. At least costs for transport and payment, as well as costs for internal processes for goods delivery on providers side needs to be covered by the customer if he returns the goods or refuses to accept the delivery.

- (3) *Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z.B. Zinsen) herauszugeben. Kann die empfangene Leistung durch den Kunden ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewährt werden, muss der Verbraucher ggf. Wertersatz leisten. Der Kunde darf die Ware vorsichtig und sorgsam prüfen. Den Wertverlust, der durch die über die reine Prüfung hinausgehende Nutzung dazu führt, dass die Ware nicht mehr als „neu“ verkauft werden kann, hat der Kunde zu tragen.*

In case of a valid cancelled order, the goods need to be delivered back to the provider free of charge and without any damage. Is this not possible, because the goods are damaged, the provider may invoice the customer's account for the damage he has caused to our goods. If the customer has used the goods, the provider may ask for a usage fee, as the goods cannot be sold any more as new products.

- (4) *Der Kunde ist bei Gebrauch des Widerrufsrechts zur Rücksendung verpflichtet, wenn die Ware als Paket versandt werden kann. Die Kosten der Rücksendung trägt bei Gebrauch des Widerrufsrechts, es sei denn, die gelieferte Ware entspricht nicht der bestellten Ware.*

The customer is obliged to send back the goods as quick as possible. Costs for shipment need to be paid by the customer until an order value.

§ 5 Gewährleistung/Warranty

- (1) *Ist der Kunde Unternehmer, leistet der Provider für Mängel der Ware zunächst nach eigenem Ermessen Gewähr durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung.*
If the customer is a corporate, the provider is providing warranty to the customer, by exchanging the goods or replacing certain components.
- (2) *Ist der Kunde Verbraucher, so hat er zunächst die Wahl, ob die Nacherfüllung durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung erfolgen soll. Der Provider ist jedoch berechtigt, die Art der gewählten Nacherfüllung zu verweigern, wenn sie nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist und die andere Art der Nacherfüllung ohne erhebliche Nachteile für den Verbraucher bleibt.*
If the customer is consumer, he has the choice between good replacement and the replacement of certain components. The provider is in this case entitled to refuse the chosen type of replacement, if it only would be possible with high costs which are not in relation to the circumstance or would lead the customer into tremendous disadvantages.
- (3) *Schlägt die Nacherfüllung fehl, kann der Kunde grundsätzlich nach seiner Wahl Herabsetzung der Vergütung oder Rückgängigmachung des Vertrages verlangen. Bei einer nur geringfügigen Vertragswidrigkeit, insbesondere bei nur geringfügigen Mängeln, steht dem Kunden jedoch kein Rücktrittsrecht zu.*

If replacement fails, the customer can demand for price reduction or handing back the goods to the provider in good conditions. This is not possible with minor issues of the product and if they do not comply with the specification at few points.

- (4) *Unternehmer müssen uns offensichtliche Mängel innerhalb einer Frist von zwei Wochen ab Empfang der Ware schriftlich anzeigen, andernfalls ist die Geltendmachung des Gewährleistungsanspruchs ausgeschlossen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung. Den Unternehmer trifft die volle Beweislast für sämtliche Anspruchsvoraussetzungen, insbesondere den Mangel selbst, für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels und für die Rechtzeitigkeit der Mängelrüge.*
Corporates need to declare defects on the goods within two weeks of time after the delivery by written letter. Otherwise the possibility of Warranty exchange excludes. The company has the full burden of proof on its side especially for the timeframe the complaint is valid.
- (5) *Verbraucher müssen uns innerhalb einer Frist von zwei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der vertragswidrige Zustand der Ware festgestellt wurde, über offensichtliche Mängel schriftlich unterrichten. Maßgeblich für die Wahrung der Frist ist der Zugang der Unterrichtung beim Provider. Unterlässt der Verbraucher diese Unterrichtung, erlöschen die Gewährleistungsrechte zwei Monate nach der Feststellung des Mangels. Dies gilt nicht bei Arglist des Verkäufers. Die Beweislast für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels trifft den Verbraucher. Wurde der Verbraucher durch unzutreffende Herstelleraussagen zum Kauf der Ware bewogen, trifft ihn für seine Kaufentscheidung die Beweislast. Bei gebrauchten Gütern trifft den Verbraucher die Beweislast für die Mangelhaftigkeit der Sache.*

Consumers need to declare defects on the goods within two month of time after delivery by written letter. Relevant for ensuring the deadline is the date of receive.

Otherwise the possibility of Warranty exchange is excluded. This is not the case in bad faith of the seller. The burden of proof for the point of statement is with the consumer. If the consumer was pushed to buy the goods by incorrect producer's statements, the burden of proof is on the consumer's side as well. In case of second hand goods the burden of proof for the defectiveness is also on consumer's side.

- (6) *Wählt der Kunde wegen eines Rechts- oder Sachmangels nach gescheiteter Nacherfüllung den Rücktritt vom Vertrag, steht ihm daneben kein Schadensersatzanspruch wegen des Mangels zu.*
If a customer chooses to cancel a sales contract, because there is a legal or a goods related issue with his delivery, there will be no refund for further going damages the outstanding solution the provider has not provided, bight cause.
- (7) *Wählt der Kunde nach gescheiteter Nacherfüllung Schadensersatz verbleibt die Ware beim Kunden, wenn ihm dies zumutbar ist. Der Schadensersatz beschränkt sich auf die Differenz zwischen Kaufpreis und Wert der mangelhaften Sache. Dies gilt nicht, wenn der Provider die Vertragsverletzung arglistig verursacht hat. Für Unternehmer beträgt die Gewährleistungsfrist ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Für Verbraucher beträgt die Gewährleistungsfrist zwei Jahre ab Ablieferung der Ware. Bei gebrauchten Sachen beträgt die Verjährungsfrist ein Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, wenn der Kunde uns den Mangel nicht rechtzeitig angezeigt hat (Ziff. 4 dieser Bestimmung).*
If the customer chooses compensation after a failed supplementary performance, the goods stay at the customers place if reasonable. The compensation is limiting itself to the difference between the purchasing price and the value of the defective device. For corporate the warranty of delivery of hardware is one year. For consumers it is two years. For used products warranty is only one year. This is not valid if customers miss to declare that goods are defective within the period described in (4)
- (8) *Ist der Kunde Unternehmer, gilt als Beschaffenheit der Ware grundsätzlich nur die Produktbeschreibung des Herstellers als vereinbart. Öffentliche Äußerungen, Anpreisungen oder Werbung des Herstellers stellen daneben keine vertragsgemäße Beschaffenheitsangabe der Ware dar.*
If the customer is corporate only the product specification of the producer is valid. Public statements or advertisements of the producer are not part of the contracts constitutions declaration.
- (9) *Erhält der Kunde eine mangelhafte Montageanleitung, ist der Provider lediglich zur Lieferung einer mangelfreien Montageanleitung verpflichtet und dies auch nur dann, wenn der Mangel der Montageanleitung der ordnungsgemäßen Montage entgegensteht. Eine englische Montageanleitung stellt keinen Mangel dar.*
If the customer gets an incomplete or faulty manual the providers only obligated is to send a satisfactory manual. This is just the case if the fault in the manual prohibits an successful built-up.
- (10) *Garantien im Rechtssinne erhält der Kunde durch den Provider nur dann, insofern der Provider auch Hersteller des Produktes ist.*
The customer will only get warranties in a legal meaning, if we are also the producer.

§ 6 Eigentumsvorbehalt/Retention of Title

- (1) *Die spezifizierte Anlage samt Zubehör steht bis zur vollständigen Kaufpreiszahlung unter dem Eigentumsvorbehalt des Providers.*

Goods including specified add on, are belonging to Provider until they are fully paid.

§ 7 Haftungsbeschränkung/Limit of Liability

- (1) *Bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beschränkt sich die Haftung auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren, vertragstypischen, unmittelbaren Durchschnittsschaden. Dies gilt auch bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen der gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen des Providers.*

In case of slightly careless breach of duty the liability of the provider limited itself to the predictable, immediate average damage typical to the contract. This is also valid for slightly careless breach of duty of the representatives or assistants of the provider.

- (2) *Gegenüber Unternehmern haftet der Provider bei leicht fahrlässiger Verletzung unwesentlicher Vertragspflichten nicht.*

The provider is not liable for any damage caused by the systems or by the employees of the provider in processing the customer's order.

- (3) *Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen betreffen nicht die Ansprüche des Kunden aus der Produkthaftung. Weiter gelten die Haftungsbeschränkungen nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden.*

The limit of liability do not relate to the requirements of the customer. Further is the limit of liability not valid for allocatable damages caused to somebody's health.

- (4) *Schadensersatzansprüche des Kunden wegen eines Mangels verjähren nach einem Jahr ab Ablieferung der Ware. Dies gilt nicht, wenn dem Provider Arglist vorwerfbar ist.*

Customer's requirements of supplementary performances because of damages become time-barred after one year since the goods were delivered. This is not valid if the provider is accused of bad faith.

§ 8 Installation und Inbetriebnahme/Installation and Service activation

- (1) *Bei den vom Provider gelieferten Anlagen handelt es sich in der Regel um Sendeanlagen, die eine fachmännische Installation erfordern. Der Kunde sichert dem Provider zu, dass sofern er den Provider nicht mit der Installation selbst beauftragt, geeignetes Personal auf seine Kosten bereitstellen wird, das die Installation fachmännisch durchführen kann.*

Installation will be done by keen personal which will be done by someone trained to proceed the installation. The customer ensures against the provider, that he will take care that trained personal is available at his cost, if he does not ask the provider for the installation. The service will not be activated before the antenna adjustment has been processed and signal quality is sufficient.

§ 9 EU CE Konformität/CE Conformity

- (1) *Bei den vom Provider gelieferten Anlagen handelt es sich im Regelfall um Anlagen, deren üblicher Verwendungsort außerhalb der Europäischen Union liegt. Die Anlagen werden üblicherweise aus unterschiedlichen Einzelkomponenten nach Kundenanforderung assembliert.*

The systems delivered by the provider are typically used outside the European Union. The systems get assembled from multiple single components, according to customer needs and requirements.

- (2) *Ein Betrieb innerhalb der Europäischen Union ist unzulässig, da unter Umständen geltende Grenzwerte*

die zum Erreichen der CE Konformität notwendig sind, nicht eingehalten werden.

The usage of delivered systems is not allowed inside the European Union, as regulative values valid inside the European Union, might get exceeded. These values are necessary for EU conformity.

- (3) *Im Falle, dass der Kunde einen Betrieb innerhalb der Europäischen Union vorsieht, so muss er dies dem Provider anzeigen. In diesem Fall wird dieser den Kunden ausreichend darüber beraten, was zu tun ist um geltende Bestimmungen einzuhalten.*

In case the customer foresees an operation inside countries of the European Union, he has to inform the provider about this circumstance. In this case the provider will inform the customer about possibilities to comply with necessary regulations.

- (4) *Maßnahmen die für das Erreichen einer EU Konformität notwendig sind können in einer Leistungsverschlechterung resultieren. Diese hat der Kunde zu akzeptieren, insofern er auf eine CE Konformität besteht.*

Activities necessary to reach conformity with EU regulations can decrease system performance. This deterioration the customer has to accept, in case he insists on CE conformity.

- (5) *Nutzt der Kunde dennoch die Anlage innerhalb der EU, so geschieht dies ohne Verantwortungsübernahme des Providers.*

In case the customer nevertheless uses the system inside of the EU, the provider is not responsible for the resulting legal consequences or damage.

§ 10 Lizenzpflicht/Licensing

- (1) *Gebühren, die für die Nutzung von Anlagen die der Provider liefert, eventuell im jeweiligen Land der Nutzung anfallen, müssen durch den Betreiber der Anlage direkt an die jeweilige Regierungsbehörde entrichtet werden. In diesem Zusammenhang kann die Anmeldung der Anlage bei der jeweiligen Behörde für Post- und Telekommunikation erforderlich werden.*

Fees which arise from usage of the providers system need to be paid by the customer to the relative federal agency. It could be possible in this context that an application of the goods at the relative federal agency for mail- and telecommunication is needed.

- (2) *Eine entsprechende Betriebslizenz kann nicht durch den Provider bereitgestellt werden, denn anders als beispielsweise im Mobilfunk werden Lizenzen für bidirektionale Satellitenkommunikation immer zwischen dem Endnutzer und der jeweiligen Regulierungsbehörde des jeweiligen Landes in der der Betrieb erfolgen soll, direkt vergeben.*

An equal operation licence cannot be provided by the provider. The licences only can get assigned directly from the relative federal agency in the country of use to the customer.

- (3) *Grundsätzlich verhält es sich derart, dass der Provider nach geltendem internationalem Recht von einer Regierung angewiesen werden kann, den Satellitendienst zu deaktivieren, wenn lokale Lizenzgebühren nicht entrichtet worden sind.*

Generally is the provider regarding to the valid international law obligated to deactivate the service if this is required by the local government. This can be the case when the local fees for the licence are unpaid.

- (4) *Es gibt zahlreiche Länder in der EU, in denen der Betrieb lizenzfrei ist, was von der Art und Typ des jeweiligen Systems abhängt. Der Provider hat lediglich die Pflicht den Kunden auf den Umstand hinzuweisen, dass sein System einer Lizenzpflicht unterliegt.*

Ignoriert der Kunde dies, so ist der Provider für den daraus resultierenden Schaden nicht haftbar.

Many countries in the EU do not require licenses. This depends from the type of system and the used components. The provider is only required to inform the customer about the circumstance that his system requires to fulfil EU regulatory requirements. If the customer uses the system instead, is the provider not responsible for the resulting damage.

§ 11 Schlussbestimmungen/Final Terms

- (1) *Es gilt das Recht der Vereinigten Arabischen Emirate (VAE). Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.*

This contract has been signed under the Law of the United Arab Emirates (UAE). The UN buying law is not valid for this contract.

- (2) *Sämtliche Vertragsänderungen, sowohl Änderungen als auch Ergänzungen, - inklusive dieser Regelung - bedürfen der Schriftform. Mündliche Nebenabreden oder Abreden per E-Mail sind nicht getroffen.*

All changes to the above contract need to be agreed in written form. This includes agreements which have been done either by voice or by e-mail.

- (3) *Sollte eine der vorstehenden Regelungen des Vertrages unwirksam sein, so lässt dies die Gültigkeit der anderen Regelungen und des Vertrages unberührt. Die Vertragsparteien verpflichten sich, hinsichtlich der unwirksamen Regelung eine neue zu schaffen, die dem wirtschaftlich Gewollten der unwirksamen Regelung am nächsten kommt.*

In case that any of the above terms and conditions are invalid, the whole contract stays valid, except the invalid term. Both parties agree to find a way, which comes closest to the term which has been negotiated above.

- (4) *Beide Parteien vereinbaren, eine der Auslegung der am nächsten kommenden Bestimmung zu finden, die nach der Gesetzgebung und den Vorschriften der VAE gültig ist.*

Both parties agree to find the most possible next interpretation of the clause which will get found as not applicable under UAE laws and regulations.

- (5) *Ist der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis der Geschäftssitz des Providers (Dubai/VAE). Dasselbe gilt, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand in den VAE hat oder gewöhnliche Aufenthalte im Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt sind.*

If the customer is a merchant, legal entity under public law or public special fund, the exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship shall be the registered office of the provider (Dubai/UAE). The same applies if the customer has no general jurisdiction in the UAE or ordinary stays in the time of action are not known.

11 November 2014 - traveltronic DWC-LLC Management

HINWEIS FÜR KUNDEN IN DER EUROPÄISCHEN UNION/INSTRUCTIONS FOR CUSTOMERS WITHIN THE EUROPEAN UNION

Sicherheitshinweise im Umgang mit Satellitenequipment/Safety instructions for usage of satellite equipment

Die traveltronic DWC-LLC mit Sitz in Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667, liefert Zugangsequipment, welches es dem Kunden erlaubt mittels geostationärer Satelliten oder Mobiler GSM Anlagen einen Zugang zum Internet zu erhalten.

traveltronic DWC-LLC located in Dubai World Central, Headquarter Building – 1st Floor, Aviation District – Logistic City, Dubai-UAE, P.O. Box 390667, delivers access equipment which allows a customer to get internet connections via a geostationary VSAT Terminal or mobile GSM Systems.

Die folgenden Punkte sind im Interesse eines sicheren Betriebes unbedingt einzuhalten:

The following points are of interest for a safe usage:

(1) Bidirektionale Satellitenverbindung/Bidirectional satellite connection

Der Versand und Empfang der Daten läuft bei bidirektionaler Satellitenkommunikation über das Satellitenmodem und über eine spezielle Satellitenantenne, die in der Lage ist, Signale auch zu senden.

Transmit and receive of data runs on bidirectional satellite communication via the satellite modem and a special satellite antenna which also can send signals.

Deshalb werden keine terrestrischen Telefonleitungen mehr benötigt. Über den geostationären Satelliten in 36.000 km Höhe werden die codierten Signale zur Bodenstation geleitet und dort nach der Decodierung in den Internet-Backbone des Upstream-Providers eingespeist.

No terrestrial telephone lines are required therefor. Via a geostationary Satellite in 36.000 km attitude the coded signals are channelled to the earth station. After decoding the signals get applied to the internet-backbone of the upstream-provider.

Das Funktionsprinzip ist dabei durch die bidirektionale Auslegung vollkommen unabhängig vom Ort der Anlage oder vorhandenen Telefonleitungen.

The functional principle is completely independent from the location of the terminal and existing telephone lines.

Nachfolgend werden technische Einrichtungen, die diesem Funktionsprinzip gehorchen als „System“ bezeichnet.

In the following all technical installations responding to this functional principle are called "System".

(2) Grundsätzliche Sicherheitshinweise/General Safety instructions

Das System operiert mit einem Hochfrequenz RF Kopfsystem, das auf der Außeneinheit vor der Antenne montiert ist. Dieser strahlt im Betrieb hochenergetische Mikrowellenstrahlung aus. Deshalb gelten im Umgang besondere Sicherheitsbestimmungen.

The System is operating in a high frequency RF head system which is installed on the external unit of the antenna. This unit radiates high-energy microwaves. Therefor special safety instructions need to be followed.

Beim Auf- und Abbau des Gerätes muss die gesamte Satelliteneinheit stromlos geschaltet werden.

In terms of installation and de-installation the unit need to be switched off from power.

Der Kunde hat in jedem Fall die Sicherheitshinweise, die im Handbuch des Herstellers angegeben sind, zusätzlich zu beachten.

The customer need to follow all additional safety instructions stated in the producers manual.

(3) Montagehöhe/Mounting high

Der Kunde muss in jedem Fall bei der Montage gewährleisten, dass die Mindesthöhe vom Boden nach der Montage 2 Meter beträgt. Ferner hat er dafür Sorge zu tragen, dass sich vor dem RF Head keine Menschen befinden.

The customer needs to take care that the minimum level of 2 meter over ground is observed after installation. Further he needs to take care that no human is in front of the system.

Der Betreiber muss sicherstellen, dass während des Betriebes durch geeignete Markierungen auch nicht unbeabsichtigt, Menschen in den Strahl vor die Antenne treten können.

The user ensures that no human can get straight in front of the antenna beam due to the usage. He needs to assign this practicable around the terminal.

(4) Blitzschutz/Lightning protection

Bei der Montage der Antenneneinheit sind in jedem Fall gültige Blitzschutzbestimmungen und Gebäudebauvorschriften zu beachten.

Due to the mounting of the antenna terminal all lightning protection requirements and construction specifications need to be observed.

(5) Flughäfen/Airports

Der Betrieb des Systems in der Nähe von Flughäfen, insbesondere in Einflugschneisen ist untersagt.

Usage of all antenna terminals and systems relating to this must not be used in approach paths of airports.

INSTRUCTIONS FOR INTERNATIONAL CUSTOMERS OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

Reselling of equipment and hardware provided by the provider is strictly prohibited without explicit written agreement by the provider.

Customer shall obtain all licenses, permits and approvals required by any government and shall comply with all applicable laws, rules, policies and procedures of the applicable Government, and other competent authorities in the use or sale of the products and services. The customer will indemnify and hold the provider harmless for any violation or alleged violation by the customer of such laws, rules, policies or procedures. The customer shall not transmit, export or re-export, directly or indirectly, separately or as part of any system, the products or any technical data (including processes and services) received from the provider, without first obtaining any license required by the applicable Government, including or without limitation and/or any other applicable competent authority.

By accepting delivery, the customer agrees that none of the products or technical data supplied by the provider under this agreement will be sold or otherwise transferred to any US-embargoed destination, any entity subject to a US denial order, or made available for use by or for, any military end-user, or in any military end-use located in or operating under the authority of any country identified in country group D:1 under supplement No. 1 to part 740 of the EAR without a US license. The customer also certifies that none of the products or technical data supplied by the provider under this agreement will be sold or otherwise transferred to, or made available for use by or for, any entity that is engaged in the design, development, production or use of nuclear, biological or chemical weapons or missile technology.

Using telephony in most countries in this world also requires to own a license as most countries regulate their telephone market. Often it is less work to apply for such a license and legally operate a V-SAT or VOIP solution than paying fees and losing the equipment. Of course the provider can support the customers, as they have already a lot of experience especially in African countries.